

# MAJANDUSAASTA ARUANNE

**aruandeaasta algus:** 01.01.2020

**aruandeaasta lõpp:** 31.12.2020

**ärinimi:** GoodWord OÜ

**registrikood:** 12746727

**tänava/talu nimi, Sõpruse pst 10-14**  
**maja ja korteri number:**

**linn:** Tallinn

**maakond:** Harju maakond

**postisihthnumber:** 11615

**e-posti aadress:** info@goodwordtranslation.com

## Sisukord

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Tegevusaruanne                     | 3  |
| Raamatupidamise aastaaruanne       | 4  |
| Bilanss                            | 4  |
| Kasumiaruanne                      | 5  |
| Raamatupidamise aastaaruande lisad | 6  |
| Lisa 1 Arvestuspõhimõtted          | 6  |
| Lisa 2 Raha                        | 7  |
| Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed        | 7  |
| Lisa 4 Võlad ja ettemaksed         | 7  |
| Lisa 5 Müügitulu                   | 8  |
| Lisa 6 Tööjõukulud                 | 8  |
| Lisa 7 Seotud osapooled            | 8  |
| Aruande allkirjad                  | 10 |

## Tegevusaruanne

GoodWord OÜ jätkas 2020. aastal tegevuse laiendamist. 2020. aastal moodustas GoodWord OÜ müügitulu 109 461 eurot.

GoodWord OÜ eesmärk 2021. aastal on kasvada aktiivse müügi- ja turundustegevuse kaudu ning suurendada seejuures välismüügi osakaalu.

## Raamatupidamise aastaaruanne

### Bilanss

(eurodes)

|                                              | 31.12.2020    | 31.12.2019    |
|----------------------------------------------|---------------|---------------|
| Varad                                        |               |               |
| Käibevarad                                   |               |               |
| Raha                                         | 18 346        | 23 399        |
| Nõuded ja ettemaksed                         | 28 338        | 19 694        |
| <b>Kokku käibevarad</b>                      | <b>46 684</b> | <b>43 093</b> |
| Põhivarad                                    |               |               |
| Materiaalsed põhivarad                       | 1 725         | 2 614         |
| Immateriaalsed põhivarad                     | 2 208         | 2 458         |
| <b>Kokku põhivarad</b>                       | <b>3 933</b>  | <b>5 072</b>  |
| <b>Kokku varad</b>                           | <b>50 617</b> | <b>48 165</b> |
| Kohustised ja omakapital                     |               |               |
| Kohustised                                   |               |               |
| Lühiajalised kohustised                      |               |               |
| Võlad ja ettemaksed                          | 27 012        | 7 722         |
| <b>Kokku lühiajalised kohustised</b>         | <b>27 012</b> | <b>7 722</b>  |
| <b>Kokku kohustised</b>                      | <b>27 012</b> | <b>7 722</b>  |
| Omakapital                                   |               |               |
| Osakapital nimiväärtuses                     | 2 500         | 2 500         |
| Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) | 12 943        | 28 344        |
| Aruandeaasta kasum (kahjum)                  | 8 162         | 9 599         |
| <b>Kokku omakapital</b>                      | <b>23 605</b> | <b>40 443</b> |
| <b>Kokku kohustised ja omakapital</b>        | <b>50 617</b> | <b>48 165</b> |

## Kasumiaruanne

(eurodes)

|                                             | 2020         | 2019         |
|---------------------------------------------|--------------|--------------|
| Müügitulu                                   | 109 461      | 95 854       |
| Muud äritulud                               | 0            | 300          |
| Kaubad, toore, materjal ja teenused         | -78 658      | -69 766      |
| Mitmesugused tegevuskulud                   | -2 635       | -1 598       |
| Tööjõukulud                                 | -17 325      | -13 956      |
| Põhivarade kulum ja väärtuse langus         | -1 139       | -1 738       |
| Muud ärikulud                               | -45          | 0            |
| <b>Ärikasum (kahjum)</b>                    | <b>9 659</b> | <b>9 096</b> |
| Muud finantstulud ja -kulud                 | 3            | 3            |
| <b>Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist</b> | <b>9 662</b> | <b>9 099</b> |
| Tulumaks                                    | -1 500       | 0            |
| <b>Aruandeaasta kasum (kahjum)</b>          | <b>8 162</b> | <b>9 099</b> |

# Raamatupidamise aastaaruande lisad

## Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

### Üldine informatsioon

Goodword OÜ 2020 aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti finantsaruandluse standardiga, mis tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele. Eesti finantsaruandluse standardi põhinõuded on kehtestatud Raamatupidamise seadusega ning seda täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantavad juhendid. Goodword OÜ on koostanud lühendatud majandusaasta aruande.

Goodword OÜ kasumiaruanne on koostatud Raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr.1 alusel.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

### Raha

Raha ning raha ekvivalentidena kajastatakse raha kassas ja pangas, nõudmiseni hoiuseid, lühiajalisi (alla 3 kuulise lunastustähtajaga) pangadeposiite ja rahaturufondi osakuid, millel puudub oluline turuväärtuse muutuse risk.

### Nõuded ja ettemaksed

Nõudeid ostjate vastu kajastatakse bilansis korrigeeritud soetusmaksumuses. Ostjatelt laekumata arved on bilansis hinnatud tõenäoliselt laekuvatest summadest lähtudes. Seejuures hinnatakse iga kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta. Ebatõenäoliselt laekuvad nõuded on kajastatud müüdu toodangu kulus. Ostjatelt laekumata arved, mille maksetähtaeg on ületatud rohkem kui 180 päeva võrra, on kantud kuludesse täies ulatuses. Lootusetud nõuded on kantud bilansist välja. Varem alla hinnatud ebatõenäoliste nõuete laekumisi kajastatakse ebatõenäoliste nõuete kulu vähenemisenä.

### Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad

Materiaalse põhivara kajastamisel bilansis on selle soetusmaksumusest maha arvatud akumuliseeritud kulum ja vara väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Olulisuse printsiibist lähtudes kajastatakse põhivarana need varaobjektid, mille soetusmaksumus ületab 500 eurot ja mille kasulik eluiga on üle ühe aasta. Madalama soetusmaksumusega või lühema kasuliku elueaga varaobjektid kantakse kasutusse võtmisel kuluks ning nende üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Ettevõtte kasutab materiaalse põhivara amortiseerimisel lineaarset meetodit.

### Põhivarade arvelevõtmise alampiir 500

### Finantskohustised

Kõik finantskohustised (võlad tarnijatele, muud võlad ning muud lühi- ja pikaajalised laenukohustised) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab ka kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulusi. Edasine kajastamine toimub korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil.

Pikaajaliste kohustistena on bilansis kajastatud kohustised, mille maksetähtaeg on hilisem kui üks aasta peale bilansipäeva.

Ülejäänud kohustised on kajastatud lühiajalistena.

### Tulud

Tulu teenuste müügist kajastatakse lähtudes valmidusastme meetodist, teenuste osutamisel saadavad tulud ja kasum kajastatakse proportsionaalselt samades perioodides nagu teenuste osutamisega kaasnevad kulutused.

### Seotud osapooled

Seotud osapooltena käsitletakse omanikke (emaettevõtte ning emettevõtte omanikud), tegevjuhtkonda ja kõrgemat juhtkonda, eespool loetletud isikute lähisugulasi ja nendega seotud ettevõtteid.

## Lisa 2 Raha

(eurodes)

|                   | 31.12.2020    | 31.12.2019    |
|-------------------|---------------|---------------|
| Arvelduskonto     | 18 346        | 23 399        |
| <b>Kokku raha</b> | <b>18 346</b> | <b>23 399</b> |

## Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

|                                    | 31.12.2020    | 12 kuu jooksul |
|------------------------------------|---------------|----------------|
| Nõuded ostjate vastu               | 28 335        | 28 335         |
| Ostjatelt laekumata arved          | 28 335        | 28 335         |
| Maksude ettemaksed ja tagasinõuded | 3             | 3              |
| <b>Kokku nõuded ja ettemaksed</b>  | <b>28 338</b> | <b>28 338</b>  |
|                                    |               |                |
|                                    | 31.12.2019    | 12 kuu jooksul |
| Nõuded ostjate vastu               | 19 691        | 19 691         |
| Ostjatelt laekumata arved          | 19 691        | 19 691         |
| Maksude ettemaksed ja tagasinõuded | 3             | 3              |
| <b>Kokku nõuded ja ettemaksed</b>  | <b>19 694</b> | <b>19 694</b>  |

## Lisa 4 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

|                                  | 31.12.2020    | 12 kuu jooksul |
|----------------------------------|---------------|----------------|
| Võlad tarnijatele                | 3 489         | 3 489          |
| Võlad töövõtjatele               | 1 168         | 1 168          |
| Maksuvõlad                       | 3 355         | 3 355          |
| Muud võlad                       | 19 000        | 19 000         |
| Dividendivõlad                   | 19 000        | 19 000         |
| <b>Kokku võlad ja ettemaksed</b> | <b>27 012</b> | <b>27 012</b>  |
|                                  |               |                |
|                                  | 31.12.2019    | 12 kuu jooksul |
| Võlad tarnijatele                | 3 976         | 3 976          |
| Võlad töövõtjatele               | 1 080         | 1 080          |
| Maksuvõlad                       | 2 666         | 2 666          |
| <b>Kokku võlad ja ettemaksed</b> | <b>7 722</b>  | <b>7 722</b>   |

## Lisa 5 Müügitulu

(eurodes)

|                                                   | 2020           | 2019          |
|---------------------------------------------------|----------------|---------------|
| Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes       |                |               |
| Müük Euroopa Liidu riikidele                      |                |               |
| Eesti                                             | 36 126         | 43 899        |
| Müük Euroopa Liidu riikidele, muud                | 57 929         | 51 893        |
| <b>Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku</b>        | <b>94 055</b>  | <b>95 792</b> |
| Müük väljapoole Euroopa Liidu riike               |                |               |
| Hiina                                             | 118            | 22            |
| Ameerika Ühendriigid                              | 15 288         | 40            |
| <b>Müük väljapoole Euroopa Liidu riike, kokku</b> | <b>15 406</b>  | <b>62</b>     |
| <b>Kokku müügitulu</b>                            | <b>109 461</b> | <b>95 854</b> |
| Müügitulu tegevusalade lõikes                     |                |               |
| Kirjalik ja suuline tõlge                         | 109 461        | 95 854        |
| <b>Kokku müügitulu</b>                            | <b>109 461</b> | <b>95 854</b> |

## Lisa 6 Tööjõukulud

(eurodes)

|                                                      | 2020          | 2019          |
|------------------------------------------------------|---------------|---------------|
| Palgakulu                                            | 13 048        | 10 580        |
| Sotsiaalmaksud                                       | 4 277         | 3 376         |
| <b>Kokku tööjõukulud</b>                             | <b>17 325</b> | <b>13 956</b> |
| Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale       | 2             | 2             |
| Keskmine töötajate arv töötamise liikide kaupa:      |               |               |
| Juriidilise isiku juhtimis- või kontrollorgani liige | 2             | 2             |

## Lisa 7 Seotud osapooled

(eurodes)

### Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

|                                                                                                                                  | 31.12.2020 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
|                                                                                                                                  | Kohustised |
| Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad | 19 000     |

|                                                                                      |      |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------|------|
| <b>Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused</b> |      |      |
|                                                                                      | 2020 | 2019 |

|                 |        |        |
|-----------------|--------|--------|
| Arvestatud tasu | 13 048 | 10 580 |
|-----------------|--------|--------|

# Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 30.06.2021

**GoodWord OÜ (registrikood: 12746727) 01.01.2020 - 31.12.2020 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:**

| Allkirjastaja nimi | Allkirjastaja roll | Allkirja andmise aeg |
|--------------------|--------------------|----------------------|
| KAIRI AAVIK        | Juhatuse liige     | 30.06.2021           |

## Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

|                                                                        | 31.12.2020    |
|------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)                           | 12 943        |
| Aruandeaasta kasum (kahjum)                                            | 8 162         |
| <b>Kokku</b>                                                           | <b>21 105</b> |
| Jaotamine                                                              |               |
| Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist) | 21 105        |
| <b>Kokku</b>                                                           | <b>21 105</b> |

## Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

| Tegevusala                | EMTAK kood | Müügitulu (EUR) | Müügitulu % | Põhitegevusala |
|---------------------------|------------|-----------------|-------------|----------------|
| Kirjalik ja suuline tõlge | 74301      | 109461          | 100.00%     | Jah            |

## Osanikud

| Nimi / ärinimi | Isikukood /<br>registrikood /<br>sünniaeg | Elukoht / Asukoht | Osaluse suurus ja<br>valuuta |
|----------------|-------------------------------------------|-------------------|------------------------------|
| Liisi Vään     | 48111250336                               | Eesti             | 1250 EUR<br>(Lihtomand)      |
| Kairi Lehis    | 48910304710                               | Eesti             | 1250 EUR<br>(Lihtomand)      |

## Sidevahendid

|                 |                              |
|-----------------|------------------------------|
| Liik            | Sisu                         |
| E-posti aadress | info@goodwordtranslation.com |